



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## لجنة المالية

الدورة السابعة والأربعون بعد المائة

روما، 5-9 نوفمبر/تشرين الثاني 2012

الخطة التحفيزية للتشجيع على دفع الاشتراكات في موعدها

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Aiman Hija

مدير وأمين الخزانة، شعبة الشؤون المالية

الهاتف: +3906 5705 4676

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت

على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

- ◀ تتضمّن الخطة التحفيزية للتشجيع على دفع الاشتراكات في موعدها معلومات عن الدول الأعضاء المؤهلة للحصول على معدل خصم لقاء دفع اشتراكاتها في موعدها في سنة 2012.
- ◀ عند تطبيق المنهجية المعتادة، استُخدمت المعدلات المتداولة في السوق لحساب معدلات الخصم المقترحة والبالغة 0.01 في المائة بالنسبة إلى الاشتراكات المقررة بالدولار الأمريكي و0.15 في المائة بالنسبة إلى الاشتراكات المقررة المحسوبة باليورو.
- ◀ ترد قائمة كاملة بالبلدان المؤهلة في سنة 2012 ضمن المرفق بهذه الوثيقة الذي يُظهر أيضاً أنّ الخصم الإجمالي لسنة 2012 سيبلغ 3 039.83 دولار أمريكي و35 058.08 يورو، على أن يسري على الاشتراكات المقررة لسنة 2013 بالنسبة إلى 47 من الأعضاء.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ إنّ المدير العام يلتزم موافقة لجنة المالية على معدل الخصم الذي سيستخدم بالنسبة إلى الاشتراكات المقررة لسنة 2013.

### مسودة المشورة

- ◀ نظراً إلى أهمية توجيهه إشارة إلى الأعضاء بشأن الحاجة إلى دفع اشتراكاتهم في وقت مبكر، اتفقت اللجنة على اعتماد معدل خصم قدره 0.01 في المائة بالنسبة إلى الاشتراكات بالدولار الأمريكي و0.15 في المائة بالنسبة إلى الاشتراكات باليورو.

## مقدمة

- 1- أشار المؤتمر في دورته السادسة والعشرين المنعقدة في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 1991<sup>1</sup> إلى أنه يتعين على المدير العام التشاور مع لجنة المالية لتحديد معدل الخصم الذي سيجري تطبيقه للتشجيع على دفع الاشتراكات في موعدها.
- 2- وكانت لجنة المالية قد وافقت في دورتها الثامنة والثمانين المنعقدة في شهر سبتمبر/أيلول 1997 على المنهجية المستخدمة حالياً لتحديد المعدلات التحفيزية. ويتمثل الشرط الأبرز في الاستفادة من معدل الخصم في حال تمّ دفع الاشتراكات المقررة بأكملها قبل 31 مارس/آذار من سنة الاشتراكات، على أن يسري معدل الخصم هذا على السنة التالية للسنة التي تمّ فيها دفع الاشتراكات.
- 3- وتسعى هذه الوثيقة إلى إعطاء معلومات عن حجم الخصم بالنسبة إلى الاشتراكات المستوفية للشروط في سنة 2012 وطلب موافقة لجنة المالية على معدل الخصم الذي سيستخدم بالنسبة إلى الاشتراكات في سنة 2013.

## التجربة الحديثة

- 4- في أعقاب الفترة 2004-2008 التي حُدد خلالها معدل الخصم عند الصفر، اتفقت اللجنة في دورتها الثامنة والعشرين بعد المائة المنعقدة في يوليو/تموز 2009 على أن تُطبّق مجدداً معدلات خصم إيجابية بمثابة إئتمانات على اشتراكات 2010 بالنسبة إلى الأعضاء الذين قاموا بدفع اشتراكاتهم المقررة بالكامل مع نهاية الفصل الأول من سنة 2009. وذكّرت اللجنة في دورتها الخامسة والثلاثين بعد المائة المنعقدة في شهر أكتوبر/تشرين الأول 2010 ودورتها الأربعين بعد المائة المنعقدة في شهر أكتوبر/تشرين الأول 2011، بالمناقشات التي دارت في عدد من الدورات السابقة حول كفاءة وملاءمة الخطة التحفيزية للتشجيع على دفع الاشتراكات في موعدها وأكدت مجدداً معدلات الخصم الإيجابية بالنسبة إلى الاشتراكات المقررة المدفوعة بالكامل قبل 31 مارس/آذار 2010 و31 مارس/آذار 2011.
- 5- ويتضمّن الجدول 1 معلومات عن عدد الدول الأعضاء المؤهلة للحصول على معدلات خصم في الفترة منذ 2004.

<sup>1</sup> الفقرتان 338 و339 من الوثيقة C 91/REP

## الجدول 1

| السنة | عدد الدول الأعضاء المستوفية لشروط الخصم | الاشتراكات المقررة المدفوعة والتي يطبق عليها |            | الخصم  |
|-------|---|--|------------|--------|
|       |   | دولار أمريكي                                 | يورو       |        |
| 2004  | 35                                      | 23,400,883                                   | 24,099,178 | 0      |
| 2005  | 40                                      | 29,458,815                                   | 30,337,881 | 0      |
| 2006  | 37                                      | 37,904,736                                   | 37,958,309 | 0      |
| 2007  | 53                                      | 34,360,581                                   | 34,415,238 | 0      |
| 2008  | 38                                      | 49,208,372                                   | 42,115,371 | 0      |
| 2009  | 50                                      | 34,716,179                                   | 29,712,114 | 62,854 |
| 2010  | 53                                      | 40,492,139                                   | 39,455,574 | 22,203 |
| 2011  | 51                                      | 56,600,693                                   | 55,151,763 | 64,715 |

## معدل الخصم المقترح

6- لدى حساب معدل الخصم المقترح بالنسبة إلى الاشتراكات المقررة لسنة 2013، طبقاً للمنهجية المعتادة، استُعين بمتوسط لمعدلات الفائدة باليورو والدولار الأمريكي خلال الأشهر الثلاثة الأولى من سنة 2012 لتحديد حجم الخصم المحسوب على الدول الأعضاء المؤهلة للخصم، وذلك من خلال تطبيق رُبع هذا المتوسط على الأيام الواحدة والتسعين الأولى من سنة 2012.

7- وترد في الجدول 2 معدلات الفائدة (ليبور شهر واحد لليورو و BIS FIXBIS شهر واحد للدولار الأمريكي) بالنسبة إلى الودائع خلال الفصل الأول من سنة 2012:

| التاريخ                   | دولار أمريكي    | يورو               |
|---------------------------|-----------------|--------------------|
| 2 يناير/كانون الثاني 2012 | 0.00 % في السنة | 0.95 % في السنة    |
| 1 فبراير/شباط 2012        | 0.04 % في السنة | 0.64143 % في السنة |
| 1 مارس/آذار 2012          | 0.06 % في السنة | 0.47714 % في السنة |
| 30 مارس/آذار 2012         | 0.08 % في السنة | 0.36214 % في السنة |

8- تبلغ المتوسطات الرقمية لكل من معدلات الفائدة 0.05 في المائة في السنة للدولار الأمريكي و 0.61 في المائة لليورو: وتبلغ معدلات الخصم الفصلية 0.01 في المائة و 0.15 في المائة على التوالي.

9- وسوف يؤدي تطبيق هذه المعدلات على الاشتراكات المقررة المدفوعة بالكامل قبل 31 مارس/آذار 2012 وقدرها 52 075 224 دولاراً أمريكياً و 40 038 217 يورو إلى خصم إجمالي قدره 039.83 دولار أمريكي و 35 058.08 يورو على التوالي. وستُحسب معدلات الخصم هذه على الاشتراكات المقررة لسنة 2013 للدول الأعضاء البالغ عددها 47 دولة عضواً دفعت اشتراكاتها المقررة بالكامل (بالدولار الأمريكي واليورو) قبل 31 مارس/آذار 2012.

وترد في المرفق بهذه الوثيقة قائمة كاملة بالدول الأعضاء المؤهلة للخصم لتشجيعها على دفع اشتراكاتها بالكامل في سنة 2012.

10- وتنص أيضاً القواعد المتبعة على ألا يتجاوز حجم هذا النوع من الإئتمانات الفائدة المحصلة عن موارد البرنامج العادي خلال السنة. وعليه، سوف يصدر في نهاية السنة قرار نهائي بشأن تطبيق معدلات الخصم لسنة 2012 حين تتضح القيمة الفعلية للفائدة المحصلة عن موارد البرنامج العادي.

## المرفق

## الدول الأعضاء المؤهلة للخصم في 31 مارس/أذار 2012

| الدول الأعضاء | الاشتراكات المقررة لسنة 2012 (بالدولار الأمريكي) | الاشتراكات المقررة لسنة 2012 (بالايورو) | تاريخ الاستلام       | عدد الأيام                 | الخصم المحتمل (بالدولار الأمريكي) | الخصم المحتمل (بالايورو) |          |
|---------------|--|---|----------------------|----------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------|
| 1             | أفغانستان  | 9,920.98                                | 7,627.78             | 26 مارس/أذار 2012          | 6                                 | 0.07                     | 0.76     |
| 2             | الجزائر  | 319,951.61                              | 245,995.91           | 26 يناير/كانون الثاني 2012 | 66                                | 23.46                    | 270.60   |
| 3             | أنغولا   | 24,802.45                               | 19,069.45            | 21 مارس/أذار 2012          | 11                                | 0.30                     | 3.50     |
| 4             | جزر البهاما                                      | 44,644.41                               | 34,325.01            | 27 يناير/كانون الثاني 2012 | 65                                | 3.22                     | 37.19    |
| 5             | بيلاروس  | 104,170.29                              | 80,091.69            | 16 مارس/أذار 2012          | 16                                | 1.85                     | 21.36    |
| 6             | بلجيكا   | 2,678,664.60                            | 2,059,500.60         | 28 مارس/أذار 2012          | 4                                 | 11.91                    | 137.30   |
| 7             | بنين   | 7,440.74                                | 5,720.84             | 1 يناير/كانون الثاني 2012  | 91                                | 0.75                     | 8.68     |
| 8             | البوسنة والهرسك                                  | 34,723.43                               | 26,697.23            | 1 مارس/أذار 2012           | 31                                | 1.20                     | 13.79    |
| 9             | بوركينافاسو                                      | 7,440.74                                | 5,720.84             | 1 يناير/كانون الثاني 2012  | 91                                | 0.75                     | 8.68     |
| 10            | بوروندي  | 2,480.25                                | 1,906.95             | 21 فبراير/شباط 2012        | 40                                | 0.11                     | 1.27     |
| 11            | كندا   | 7,991,349.39                            | 6,144,176.79         | 1 يناير/كانون الثاني 2012  | 91                                | 808.01                   | 9,318.67 |
| 12            | جمهورية أفريقيا الوسطى                           | 2,480.25                                | 1,906.95             | 1 يناير/كانون الثاني 2012  | 91                                | 0.25                     | 2.89     |
| 13            | فبرص   | 114,091.27                              | 87,719.47            | 3 فبراير/شباط 2012         | 58                                | 7.35                     | 84.80    |
| 14            | كوت ديفوار                                       | 24,802.45                               | 19,069.45            | 17 فبراير/شباط 2012        | 44                                | 1.21                     | 13.98    |
| 15            | الدانمرك   | 1,835,381.30                            | 1,411,139.30         | 20 يناير/كانون الثاني 2012 | 72                                | 146.83                   | 1,693.37 |
| 16            | مصر  | 235,623.28                              | 181,159.78           | 14 فبراير/شباط 2012        | 47                                | 12.30                    | 141.91   |
| 17            | إستونيا  | 99,209.80                               | 76,277.80            | 1 فبراير/شباط 2012         | 60                                | 6.61                     | 76.28    |
| 18            | فنلندا   | 1,411,259.41                            | 1,085,051.71         | 2 مارس/أذار 2012           | 30                                | 47.04                    | 542.53   |
| 19            | فرنسا  | 15,258,467.24                           | 11,731,525.64        | 22 فبراير/شباط 2012        | 39                                | 661.20                   | 7,625.49 |
| 20            | غامبيا   | 2,480.25                                | 1,906.95             | 1 يناير/كانون الثاني 2012  | 91                                | 0.25                     | 2.89     |
| 21            | هايتي  | 7,440.74                                | 5,720.84             | 14 فبراير/شباط 2012        | 47                                | 0.39                     | 4.48     |
| 22            | إيسلندا  | 104,170.29                              | 80,091.69            | 1 مارس/أذار 2012           | 31                                | 3.59                     | 41.38    |
| 23            | الهند  | 1,331,891.57                            | 1,024,029.47         | 31 يناير/كانون الثاني 2012 | 61                                | 90.27                    | 1,041.10 |
| 24            | إندونيسيا  | 592,778.56                              | 455,759.86           | 7 فبراير/شباط 2012         | 54                                | 35.57                    | 410.18   |
| 25            | إسرائيل  | 957,374.57                              | 736,080.77           | 31 يناير/كانون الثاني 2012 | 61                                | 64.89                    | 748.35   |
| 26            | جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية                  | 2,480.25                                | 1,906.95             | 17 فبراير/شباط 2012        | 44                                | 0.12                     | 1.40     |
| 27            | لاتفيا   | 94,249.31                               | 72,463.91            | 13 يناير/كانون الثاني 2012 | 79                                | 8.27                     | 95.41    |
| 28            | ليسوتو   | 2,480.25                                | 1,906.95             | 27 مارس/أذار 2012          | 5                                 | 0.01                     | 0.16     |
| 29            | مالي   | 7,440.74                                | 5,720.84             | 1 يناير/كانون الثاني 2012  | 91                                | 0.75                     | 8.68     |
| 30            | مالطة  | 42,164.17                               | 32,418.07            | 24 فبراير/شباط 2012        | 37                                | 1.73                     | 19.99    |
| 31            | موريشيوس   | 27,282.70                               | 20,976.40            | 28 فبراير/شباط 2012        | 33                                | 1.00                     | 11.54    |
| 32            | موناكو   | 7,440.74                                | 5,720.84             | 7 فبراير/شباط 2012         | 54                                | 0.45                     | 5.15     |
| 33            | ناميبيا  | 19,841.96                               | 15,255.56            | 29 مارس/أذار 2012          | 3                                 | 0.07                     | 0.76     |
| 34            | هولندا   | 4,623,176.68                            | 3,554,545.48         | 1 فبراير/شباط 2012         | 60                                | 308.21                   | 3,554.55 |
| 35            | نيوزيلندا  | 679,587.13                              | 522,502.93           | 15 فبراير/شباط 2012        | 46                                | 34.73                    | 400.59   |
| 36            | نيكاراغوا  | 7,440.74                                | 5,720.84             | 9 فبراير/شباط 2012         | 52                                | 0.43                     | 4.96     |
| 37            | النرويج  | 2,170,214.38                            | 1,668,576.88         | 20 يناير/كانون الثاني 2012 | 72                                | 173.62                   | 2,002.29 |
| 38            | عمان   | 215,781.32                              | 165,904.22           | 30 يناير/كانون الثاني 2012 | 62                                | 14.86                    | 171.43   |
| 39            | الاتحاد الروسي                                   | 3,993,194.45                            | 3,070,181.45         | 22 فبراير/شباط 2012        | 39                                | 173.04                   | 1,995.62 |
| 40            | سان كيتس ونيفيس                                  | 2,480.25                                | 1,906.95             | 15 فبراير/شباط 2012        | 46                                | 0.13                     | 1.46     |
| 41            | سان مارينو                                       | 7,440.74                                | 5,720.84             | 16 مارس/أذار 2012          | 16                                | 0.13                     | 1.53     |
| 42            | سيشيل  | 4,960.49                                | 3,813.89             | 31 يناير/كانون الثاني 2012 | 61                                | 0.34                     | 3.88     |
| 43            | السويد   | 2,651,381.91                            | 2,038,524.21         | 5 مارس/أذار 2012           | 27                                | 79.54                    | 917.34   |
| 44            | سويسرا   | 2,815,078.08                            | 2,164,382.58         | 25 يناير/كانون الثاني 2012 | 67                                | 209.57                   | 2,416.89 |
| 45            | تاييلند  | 520,851.45                              | 400,458.45           | 11 يناير/كانون الثاني 2012 | 81                                | 46.88                    | 540.62   |
| 46            | تيمور ليشتي                                      | 2,480.25                                | 1,906.95             | 1 يناير/كانون الثاني 2012  | 91                                | 0.25                     | 2.89     |
| 47            | الإمارات العربية المتحدة                         | 974,736.29                              | 749,429.39           | 9 فبراير/شباط 2012         | 52                                | 56.32                    | 649.51   |
|               | <b>المجموع</b>                                   | <b>52,075,224.02</b>                    | <b>40,038,217.22</b> |                            | <b>3,039.83</b>                   | <b>35,058.08</b>         |          |